

WSPÓLNE STANOWISKO (WE) NR 34/2006

przyjęte przez Radę w dniu 4 grudnia 2006 r.

w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia ... ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylającej dyrektywy Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG

(2006/C 311 E/03)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywy Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych ⁽³⁾ i 80/232/EEC z dnia 15 stycznia 1980 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do nominalnych ilości i nominalnych pojemności dopuszczalnych w odniesieniu do niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych ⁽⁴⁾ określili ilości nominalne niektórych płynnych i niepłynnych produktów w opakowaniach jednostkowych w celu zapewnienia swobodnego przepływu produktów spełniających wymogi tych dyrektyw. W przypadku większości produktów oprócz wspólnotowych ilości nominalnych dopuszcza się istnienie krajowych ilości nominalnych. W przypadku niektórych produktów wspólnotowe ilości nominalne wykluczają jednak istnienie jakichkolwiek krajowych ilości nominalnych.
- (2) Zmiany preferencji konsumentów oraz innowacje w dziedzinie opakowań jednostkowych i handlu detalicznego na skalę wspólnotową i krajową sprawiły, że konieczne stało się przeprowadzenie oceny, czy obowiązujące przepisy są nadal odpowiednie.
- (3) Trybunał Sprawiedliwości w wyroku z dnia 12 października 2000 r. w sprawie C-3/99 Cidrerie-Ruwet ⁽⁵⁾ stwierdził, że państwa członkowskie nie mogą zabraniać

wprowadzania do obrotu produktu w opakowaniu jednostkowym o pojemności nominalnej nieuwzględnionej w zakresie wspólnotowym, wyprodukowanego i wprowadzonego do obrotu zgodnie z prawem w innym państwie członkowskim, chyba że taki zakaz ma służyć spełnieniu nadrzędnego wymogu związanego z ochroną konsumenta, dotyczy w jednakowym stopniu produktów krajowych i podobnych produktów importowanych, jest niezbędny do spełnienia danego wymogu i proporcjonalny do zamierzonego celu, którego nie można osiągnąć przy pomocy środków, które w mniejszym stopniu ograniczałyby handel wewnątrzwspólnotowy;

- (4) Ochrona konsumentów jest możliwa dzięki dyrektywom przyjętym później niż dyrektywy 75/106/EWG i 80/232/EWG, a zwłaszcza na mocy dyrektywy 98/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. w sprawie ochrony konsumenta przez podawanie cen produktów oferowanych konsumentom ⁽⁶⁾.
- (5) Ocena skutków regulacji, w ramach której przeprowadzono szeroko zakrojone konsultacje ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, wykazała, że w wielu sektorach dowolność w zakresie ilości nominalnych sprawia, że producenci mają większą swobodę w zaopatrywaniu konsumentów w towary odpowiadające ich gustom, a także wzmacnia konkurencję na rynku wewnętrznym pod względem jakości i cen. W innych sektorach ze względu na interes konsumentów i branży właściwsze jest jednak utrzymanie na razie obowiązkowych ilości nominalnych.
- (6) Wraz z wdrożeniem niniejszej dyrektywy należy prowadzić wśród konsumentów i przedstawicieli branży akcje informacyjne, których efektem będzie lepsze zrozumienie koncepcji ceny jednostkowej.
- (7) Ilości nominalne w zasadzie nie powinny być zatem przedmiotem uregulowań prawnych na szczeblu Wspólnoty lub kraju, więc powinno być możliwe wprowadzanie do obrotu towarów w opakowaniu jednostkowym o dowolnej ilości nominalnej.
- (8) W niektórych sektorach taki brak uregulowań mógłby jednak spowodować powstanie nieproporcjonalnie wysokich kosztów dodatkowych, zwłaszcza dla małych i średnich przedsiębiorstw. Dlatego w odniesieniu do tych sektorów obowiązujące przepisy wspólnotowe należy zmienić w świetle doświadczeń zwłaszcza po to, aby zapewnić ustalenie wspólnotowych ilości nominalnych przynajmniej w przypadku produktów najczęściej sprzedawanych konsumentom.

⁽¹⁾ Dz.U. C 255 z 14.10.2005, str. 36.⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lutego 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym), wspólne stanowisko Rady z dnia 4 grudnia 2006 r. oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia ... (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym).⁽³⁾ Dz.U. L 42 z 15.2.1975, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.⁽⁴⁾ Dz.U. L 51 z 25.2.1980, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 87/356/EWG (Dz.U. L 192 z 11.7.1987, str. 48).⁽⁵⁾ [2000] Zb.Orz. I str. 8749.⁽⁶⁾ Dz.U. L 80 z 18.3.1998, str. 27.

- (9) Jako że utrzymanie obowiązkowych ilości nominalnych należy uznać za odstępstwo, powinno być ono okresowo ponownie oceniane w świetle doświadczeń, także w celu zaspokojenia potrzeb konsumentów i producentów. Obowiązujące prawodawstwo wspólnotowe powinno zostać dostosowane dla potrzeb tych sektorów, w szczególności w celu ograniczenia ustalonych wspólnotowych ilości nominalnych tylko do tych najczęściej sprzedawanych konsumentom.
- (10) Z myślą o większej przejrzystości wszystkie ilości nominalne produktów w opakowaniach jednostkowych powinny zostać uwzględnione w jednym akcie prawnym, a dyrektywy 75/106/EWG i 80/232/EWG należy w konsekwencji uchylić.
- (11) W celu zwiększenia ochrony konsumentów, zwłaszcza konsumentów wrażliwych, takich jak osoby niepełnosprawne lub osoby w podeszłym wieku, należy zwrócić szczególną uwagę na to, by informacje dotyczące wagi i objętości umieszczane na etykietach towarów konsumpcyjnych były bardziej czytelne i widoczne na opakowaniu jednostkowym w normalnych warunkach prezentacji.
- (12) W przypadku niektórych produktów płynnych dyrektywa 75/106/EWG ustanawia wymogi metrologiczne identyczne z ustanowionymi w dyrektywie Rady 76/211/EWG z 20 stycznia 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do paczkowania według masy lub objętości niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych⁽¹⁾. Dlatego też należy zmienić dyrektywę 76/211/EWG tak, aby włączyć do zakresu jej zastosowania produkty objęte obecnie dyrektywą 75/106/EWG.
- (13) Zgodnie z pkt 34 Porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa⁽²⁾, zachęca się państwa członkowskie do sporządzania, na potrzeby własne i w interesie Wspólnoty, tabel, które w możliwie najszerszym zakresie będą odzwierciedlały związek między niniejszą dyrektywą a środkami transpozycji, oraz do podawania ich do publicznej wiadomości.
- (14) W związku z tym, że cele niniejszej dyrektywy nie mogą być osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast - ze względu na uchylenie zakresów wspólnotowych i zapewnienie jednolitych wspólnotowych ilości nominalnych tam, gdzie to konieczne - możliwe jest lepsze ich osiągnięcie na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

ROZDZIAŁ 1

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Przedmiot i zakres zastosowania

1. Niniejsza dyrektywa ustanawia zasady dotyczące ilości nominalnych produktów pakowanych w opakowania jednost-

⁽¹⁾ Dz.U. L 46 z 21.2.1976, str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą Komisji 78/891/EWG (Dz.U. L 311 z 4.11.1978, str. 21).

⁽²⁾ Dz.U. C 321 z 31.12.2003, str. 1.

kowe. Ma ona zastosowanie do produktów w opakowaniach jednostkowych, zgodnie z definicją podaną w art. 2 dyrektywy 76/211/EWG.

2. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do produktów wymienionych w załączniku, sprzedawanych w sklepach wolnocłowych w celu konsumpcji poza terytorium Unii Europejskiej.

Artykuł 2

Swobodny przepływ towarów

1. O ile art. 3 i 4 nie stanowią inaczej, państwa członkowskie nie mogą odmawiać, zabraniać ani ograniczać wprowadzania do obrotu produktów w opakowaniach jednostkowych z powodów związanych z ilością nominalną produktu w opakowaniu.

2. Przy poszanowaniu zasad określonych w Traktacie, a w szczególności zasady swobodnego przepływu towarów, państwa członkowskie, które określają obecnie obowiązkowe ilości nominalne dla mleka, masła, suchego makaronu i kawy, mogą nadal to robić do ... (*).

Państwa członkowskie, które określają obecnie obowiązkowe ilości nominalne dla cukru białego, mogą nadal to robić do ... (**).

ROZDZIAŁ II

PRZEPISY SZCZEGÓLNE

Artykuł 3

Wprowadzanie do obrotu i swobodny przepływ niektórych produktów

Państwa członkowskie zapewniają, by produkty wymienione w pkt 2 załącznika, pakowane w opakowania jednostkowe mieszczące się w przedziałach wielkości wymienionych w pkt 1 załącznika były wprowadzane do obrotu jedynie wtedy, gdy będą pakowane w opakowania jednostkowe o ilościach nominalnych wymienionych w pkt 1 załącznika.

Artykuł 4

Dozowniki aerozoli

1. Na dozownikach aerozoli podaje się informację o całkowitej pojemności pojemnika. Informacja ta prezentowana jest w taki sposób, by nie mogła być mylnie odczytana jako informacja o nominalnej objętości jego zawartości.

2. Na zasadzie odstępstwa od art. 8 ust. 1 lit. e) dyrektywy Rady 75/324/EWG z dnia 20 maja 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do dozowników aerozoli⁽³⁾, na produktach sprzedawanych w dozownikach aerozoli nie musi być podawana informacja o wadze netto ich zawartości.

(*) 60 miesięcy po dacie wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) 72 miesiące po dacie wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

⁽³⁾ Dz.U. L 147 z 9.6.1975, str. 40. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

Artykuł 5

Wielopaki i opakowania jednostkowe utworzone z pojedynczych opakowań nieprzeznaczonych do oddzielnej sprzedaży

1. Do celów art. 3, jeżeli dwa opakowania jednostkowe lub większa ich liczba tworzą wielopak, ilości nominalne wymienione w pkt 1 załącznika mają zastosowanie do każdego pojedynczego opakowania jednostkowego.

2. Jeżeli opakowanie jednostkowe zawiera dwa pojedyncze opakowania nieprzeznaczone do oddzielnej sprzedaży lub większą ich liczbę, ilości nominalne wymienione w pkt 1 załącznika mają zastosowanie do opakowania jednostkowego.

ROZDZIAŁ III

UCHYLENIA, ZMIANY I PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 6

Uchylenia

Niniejszym uchyla się dyrektywy 75/106/EWG i 80/232/EWG.

Artykuł 7

Zmiana

W art. 1 dyrektywy 76/211/EWG skreśla się słowa: „z wyjątkiem produktów określonych w dyrektywie Rady 75/106/EWG z dnia 19 grudnia 1974 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do objętościowego uzupełniania niektórych płynów w opakowaniach jednostkowych, oraz”.

Artykuł 8

Transpozycja

1. Przed ... (*) państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Informują o nich niezwłocznie Komisję.

Państwa członkowskie stosują te środki od ... (**)

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odniesienia określany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty głównych przepisów krajowych przyjmowanych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 9

Sprawozdawczość, informowanie o odstępstwach i monitorowanie

1. Najpóźniej do ... (***) Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie w sprawie stosowania i skutków niniejszej dyrektywy. W stosownym przypadku do sprawozdania dołącza się wniosek w sprawie zmian do niniejszej dyrektywy.

2. Przed ... (**) państwa członkowskie, o których mowa w art. 2 ust. 2, informują Komisję o sektorach podlegających odstępstwu, o którym mowa w art. 2 ust. 2, o okresie obowiązywania takiego odstępstwa, zakresie ustalonych obowiązkowych ilości nominalnych oraz stosownym przedziale wielkości.

3. Komisja monitoruje stosowanie art. 2 ust. 2, opierając się na własnych ustaleniach, a także na sprawozdaniach zainteresowanych państw członkowskich.

Artykuł 10

Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Art. 2, 6 i 7 stosuje się od dnia ... (**).

Artykuł 11

Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia ...

W imieniu Parlamentu Europejskiego

...

Przewodniczący

W imieniu Rady

...

Przewodniczący

(*) 12 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) 18 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(***) 8 lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

ZAŁĄCZNIK

ZAKRES NOMINALNYCH ILOŚCI W OPAKOWANIACH JEDNOSTKOWYCH

1. Produkty sprzedawane według objętości (ilość w ml)

Wino niemusujące	W przedziale od 100 ml do 1 500 ml tylko 8 następujących nominalnych ilości: ml: 100 — 187— 250 — 375 — 500— 750 — 1 000 — 1 500
Wino żółte	W przedziale od 100 ml do 1 500 ml tylko następująca nominalna ilość: ml: 620
Wino musujące	W przedziale od 125 ml do 1500 ml tylko 5 następujących nominalnych ilości: ml: 125 — 200 — 375 —750 —1 500
Wino likierowe	W przedziale od 100 ml do 1500 ml tylko 7 następujących nominalnych ilości: ml: 100— 200 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Wino aromatyzowane	W przedziale od 100 ml do 1500 ml tylko 7 następujących nominalnych ilości: ml: 100 — 200 — 375 — 500 —750 — 1 000 — 1 500
Napoje spirytusowe	W przedziale od 100 ml do 2 000 ml tylko 9 następujących nominalnych ilości: ml: 100 — 200 — 350 — 500 — 700 — 1 000 — 1 500 — 1 750 — 2 000

2. Definicje produktów

Wino niemusujące	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina ⁽¹⁾ (pozycja Wspólnej Taryfy Celnej (WTC): kod CN ex 2204).
Wino żółte	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (pozycja WTC: kod CN ex 2204) z oznaczeniem pochodzenia: „Côtes du Jura”, „Arbois”, „L'Etoile” i „Château-Chalon” w butelkach określonych w załączniku I pkt 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002 z dnia 29 kwietnia 2002 r. ustanawiającego niektóre zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 odnośnie do opisu, oznaczania, prezentacji i ochrony niektórych produktów sektora wina ⁽²⁾ .
Wino musujące	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) i w załączniku I pkt 15, 16, 17 i 18 do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (podpozycja WTC: 22 04 10).
Wino likierowe	Wino zdefiniowane w art. 1 ust. 2 lit. b) i w załączniku I pkt 14 do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (podpozycje WTC: 22 04 21 — 22 04 29)
Wino aromatyzowane	Wino aromatyzowane zdefiniowane w art. 2 ust. 1 rozporządzenia Rady EWG nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiającego ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopochodnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych ⁽³⁾ (pozycja WTC: 22 05).
Napoje spirytusowe	Napoje spirytusowe zdefiniowane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady EWG nr 1576/89 z dnia 29 maja 1989 r. ustanawiającego ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji napojów spirytusowych ⁽⁴⁾ (pozycja WTC: 22 08).

⁽¹⁾ Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2165/2005 (Dz.U. L 345 z 28.12.2005, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 118 z 4.5.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 261/2006 (Dz.U. L 280 z 12.10.2006, str. 9).

⁽³⁾ Dz.U. L 149 z 14.6.1991, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 160 z 12.6.1989, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

UZASADNIENIE RADY

I. WPROWADZENIE

W dniu 2 grudnia 2004 r. Komisja przekazała Radzie i Parlamentowi Europejskiemu wniosek ⁽¹⁾ dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej zasady dotyczące nominalnych ilości produktów w opakowaniach jednostkowych, uchylającej dyrektywy Rady 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmieniającej dyrektywę Rady 76/211/EWG; podstawą prawną wniosku jest art. 95 Traktatu.

1. Komitet Ekonomiczno-Społeczny przyjął swoją opinię w dniu 6 kwietnia 2005 r. ⁽²⁾.
2. W dniu 2 lutego 2006 r. Parlament Europejski przyjął opinię w pierwszym czytaniu. ⁽³⁾
3. Komisja przyjęła zmieniony wniosek w dniu 4 kwietnia 2006 r.
4. W dniu 26 kwietnia 2006 r. Komisja przedstawiła swój zmieniony wniosek ⁽⁴⁾.
5. W dniu 25 września 2006 r. Rada (ds. Konkurencyjności) osiągnęła porozumienie polityczne w sprawie kompromisowego tekstu w celu przyjęcia wspólnego stanowiska.
6. W dniu 4 grudnia 2006 r., Rada przyjęła wspólne stanowisko zgodnie z art. 251 Traktatu WE.

II. CELE

Proponowana dyrektywa ma na celu uchylenie dyrektyw 75/106/EWG i 80/232/EWG, tak by znieść w większości sektorów miarę nominalnych ilości produktów odpowiadających poszczególnym rozmiarom opakowań, utrzymać obowiązkowe nominalne ilości w bardzo ograniczonej liczbie sektorów, a przepisy dotyczące tych ilości zawrzeć w jednym akcie prawnym. Dyrektywie przyświeca przede wszystkim cel deregulacji, ponieważ szerokie konsultacje przeprowadzone z zainteresowanymi podmiotami wykazały, że większość argumentów przemawia za liberalizacją przepisów dotyczących nominalnych ilości produktów.

III. WSPÓLNE STANOWISKO

Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę odzwierciedla w pewnym stopniu opinię wyrażoną przez Parlament Europejski w pierwszym czytaniu. Niektóre z poprawek zaproponowanych przez Parlament zostały już włączone do zmienionego wniosku Komisji.

Pewna liczba poprawek Parlamentu została odzwierciedlona — w całości lub w części — we wspólnym stanowisku.

Wszystkie modyfikacje zmienionego wniosku Komisji dokonane przez Radę we wspólnym stanowisku zostały zaakceptowane przez Komisję.

Ani Rada ani Komisja nie mogły jednak zaakceptować poprawek Parlamentu Europejskiego zmierzających do harmonizacji rozmiarów w sektorach, które obecnie harmonizacji nie podlegają, tj. w sektorach mleka, masła, kawy, makaronu, ryżu i cukru brązowego.

Szczegółowa analiza wspólnego stanowiska

Rada zaakceptowała w całości poprawki 1, 2, 4, 5, 8, 10–12, 14 oraz — co do zasady — poprawki 3, 6, 7, 13 i 16, choć zostały one nieznacznie przeformułowane.

Rada uważa, że sektory mleka, masła, kawy, makaronu, ryżu i cukru brązowego, w których obecnie nie są stosowane zharmonizowane obowiązkowe rozmiary, nie wymagają zakresu nominalnych ilości określonego na poziomie wspólnotowym.

⁽¹⁾ Odesłanie do Dz.U. ...

⁽²⁾ Odesłanie do Dz.U. ...

⁽³⁾ Odesłanie do Dz.U. ...

⁽⁴⁾ Odesłanie do Dz.U. ...

Rada wprowadziła, w art. 2 ust. 2, okres przejściowy wynoszący pięć lat od wejścia w życie dyrektywy, podczas którego możliwe jest utrzymanie obecnie obowiązujących krajowych rozmiarów w odniesieniu do krajowej produkcji mleka, masła, suchego makaronu i ryżu; w przypadku cukru białego okres ten wynosi sześć lat.

IV. **WNIOSEK**

Rada uważa, że jej wspólne stanowisko pozostaje zgodne z pierwotnymi celami proponowanej dyrektywy.
